

Elektronická kuchyňská váha

**orava**

**EV-15**

Návod k obsluze/Záruka

CZ



CE

Model: EV-15

## Určený účel použití zařízení

- Zařízení je určeno výhradně pro určování hmotnosti potravin a jiných drobných předmětů v domácnosti, v rozsahu, který je stanoven technickými a provozními parametry a funkcemi, bezpečnostními a uživatelskými pokyny a vnějšími vlivy provozního prostředí.
- Váha se nesmí používat k určování hmotnosti v obchodních vztazích, na výpočet poplatků a sankcí a podobných typů plateb, v soudnictví, ve zdravotnictví, ve farmaceutických laboratořích, k určování cen a pro další účely specifikované podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/31/EU o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání vah s neautomatickou činností na trhu.
- Elektrické spotřebiče ORAVA jsou vyrobeny podle poznatků současného stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických pravidel. Přesto může nesprávným a neodborným používáním nebo používáním v rozporu s určením vzniknout nebezpečí poranění nebo ohrožení života uživatele nebo třetí osoby, resp. poškození zařízení a jiných věcných hodnot.

## 1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A UPOZORNĚNÍ

Tento dokument obsahuje důležité bezpečnostní pokyny a upozornění pro bezpečný, správný a hospodárny provoz elektrického/elektronického zařízení. Jeho dodržování pomáhá uživateli vyhnout se rizikům, zvýšit spolehlivost a životnost výrobku.

### 1.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Před uvedením zařízení do provozu vám doporučujeme pozorně si prostudovat návod k obsluze a zařízení obsluhovat podle stanovených pokynů!
- Bezpečnostní pokyny a upozornění uvedená v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít při používání zařízení. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je osobní odpovědnost a opatrnost. Tyto faktory tedy musí zajistit uživatelé obsluhující toto zařízení.
- Nedodržením bezpečnostních pokynů a upozornění výrobce neodpovídá za jakékoliv vzniklé škody na zdraví nebo majetku!
- Před prvním použitím zařízení odstraňte ze zařízení veškerý obalový materiál a etikety. Obalový materiál důsledně zajistěte a udržujte mimo dosah dětí a nezpůsobilých osob.
- Před prvním použitím zařízení se důkladně přesvědčte, že je zařízení kompletní a nevykazuje viditelné známky poškození. Pokud je výrobek vadný nebo pokud má jakékoliv viditelné poškození, výrobek nepoužívejte.
- Návod k obsluze udržujte podle možnosti v blízkosti po celou dobu jeho životnosti. Návod k obsluze vždy uchovávejte spolu se zařízením pro jeho použití v budoucnu a použití novými uživateli.
- Neměňte technické parametry a charakteristiky zařízení neautorizovanou změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, poškozením nebo zničením zařízení vlivem nepříznivých povětrnostních podmínek.
- Zařízení používejte výhradně k určenému účelu a způsobem, který je stanoven výrobcem.

## 1.2 Bezpečnost provozního prostředí

- Nepoužívejte zařízení v průmyslovém prostředí ani ve venkovním prostředí!
- Charakteristiky provozního prostředí:
  1. Teplota okolí: +5 ÷ +40 °C
  2. Vlhkost: 5 ÷ 85%
  3. Nadmořská výška: ≤ 2 000 m
  4. Výskyt vody: občasný výskyt vodní páry
- Další charakteristiky jsou určeny podle údajů na štítku a v části „Technické údaje“ návodu k obsluze.

## 1.3 Elektrická bezpečnost

- Toto zařízení je určeno výhradně k napájení bezpečným malým napětím - z primární baterie.
- Zařízení pracuje s bezpečným malým napětím, proto při používání a obsluze za rozumně předvídatelných podmínek nehrozí úraz elektrickým proudem.

## 1.4 Bezpečnost osob

- Toto zařízení je určeno k používání osobami bez odborné kvalifikace (laiky), podle pokynů určených výrobcem.
- Obsluze zařízení náleží činnosti jako je zapínání a vypínání zařízení, uživatelská manipulace a nastavování provozních parametrů, vizuální nebo sluchová kontrola zařízení a uživatelské čištění a údržba.
- Toto zařízení mohou používat děti od 3 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností nebo znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo dostali pokyny týkající se bezpečného používání zařízení a porozuměli nebezpečí, které je s tím spojené.
- Děti si nesmí hrát se zařízením.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

## 1.5 Čištění, údržba a opravy

- Běžné uživatelské čištění a údržbu zařízení provádějte pouze doporučeným způsobem. K čištění nepoužívejte rozpouštědla ani drsné čisticí prostředky a předměty. Znečištění a viditelné skvrny od dotyku prstů, resp. rukou je možné vyčistit použitím čisticích prostředků, speciálně navržených pro čištění domácích spotřebičů a spotřební elektroniky, resp. zařízení instalovaných v interiéru vozidla.
- Zařízení nikdy svépomocí neopravujte!
- Záruční, ale i pozáruční opravu zařízení svěřte jen příslušnému kvalifikovanému odborníkovi (\*).

(\*) Příslušný kvalifikovaný odborník: prodejní oddělení výrobce nebo dovozce nebo osoba, která je kvalifikovaná a oprávněna vykonávat tento druh činnosti se schopností vyhnout se všem nebezpečím.

## 2. Speciální bezpečnostní upozornění

- Elektrické zařízení je navrženo a vyrobeno takovým způsobem, aby umožňovalo bezpečnou obsluhu a používání osobami bez odborné kvalifikace. I navzdory všem opatřením, které byly výrobcem provedeny pro bezpečné používání, obsluha a používání nesou s sebou určitá zbytková rizika a s nimi spojené možné nebezpečí.
- Pro upozornění na možné nebezpečí byly na zařízení a v průvodní dokumentaci použity následující symboly a jejich význam:



Tento symbol upozorňuje uživatele, že při nedodržení bezpečnostních pokynů při používání a obsluze zařízení hrozí: Nebezpečí vážného zranění!  
Nebezpečí poškození zařízení nebo jiné škody na majetku!

### Přprava/Přenášení

- Při přepravě a použití např. přepravního vozíku dbejte na opatrnost při pohybu, aby nedošlo k převrnutí zařízení.
- Zařízení přpravujte/přenášejte až po důkladné obhlídce prostoru a trasy, které musí být bez překážek.
- Zařízení nikdy nepřnášejte, pokud je v provozní činnosti. Zařízení nepřnášejte, pokud je připojeno k síťové zásuvce.
- Zařízení přnášejte pevným uchopením za spodní okraj podstavy nebo pevných částí jeho těla. Při přnášení dbejte na to, aby vaše ruce a zařízení nebyly vlhké nebo kluzké.  
Hrozí nebezpečí vážného zranění nebo ohrožení života!  
Hrozí nebezpečí poškození zařízení!

### Rozbalení/Obaly

- Zařízení (a příslušenství, pokud je jím zařízení vybaveno) před jeho uvedením do provozu vybalte a zbavte všechny jeho části zbytků obalových materiálů, etiket a štítků. Obalové materiály odložte na bezpečné místo, především mimo dosah dětí a nezpůsobilých osob, nebo je bezpečně zlikvidujte.
- Zařízení před jeho uvedením do provozu očistěte podle pokynů v části „Uvedení do provozu“, resp. „Čištění a údržba“.
- Zařízení (jeho části s elektronikou) nikdy nečistěte způsobem, při kterém by mohlo dojít k natečení čisticí kapaliny do zařízení. Tyto části očistěte jen mírně vlhkým hadříkem a otřete do sucha nebo nechte uschnout.
- Zařízení neponořujte do vody ani jiných tekutin.  
Hrozí nebezpečí poškození zařízení!

### Kontrola/Uvedení do provozu

- Doporučujeme provést prvotní i následné pravidelné kontroly zařízení.
- Zařízení nikdy nepoužívejte, pokud je neúplné, poškozené nebo v průběhu používání došlo k poškození jakékoliv jeho části.
- Nepoužívejte neoriginální a neúplné části zařízení a jeho příslušenství.  
Hrozí nebezpečí vážného zranění!
- Pokud bylo zařízení přepravováno a skladováno při nízkých teplotách nebo nadměrné vlhkosti (např. v zimním období), nejdříve ho nechte asi ½ až 1 hodinu „aklimatizovat“ při pokojové teplotě, čímž se odstraní případná vlhkost v elektronických částech, která vzniká při změně teploty prostředí.  
Hrozí nebezpečí poškození zařízení!

## **Umístění/Instalace**

- Zařízení umísťujte pouze na:
  - rovné, pevné a stabilní podložky - na stoly a stolky a na části nábytku určené pro použití kuchyňských zařízení.
- Vždy se ujistěte, že místo, na které chcete zařízení umístit, má dostatečný prostor, mechanickou pevnost a nosnost.

## **Upozornění!**

- Zařízení neumísťujte:
  - na nerovný, nestabilní a znečištěný povrch,
  - na těsný okraj stolů, stolků nebo částí nábytku,
  - v blízkosti nádob s vodou nebo jinými tekutinami.
- Zařízení nevystavujte působení:
  - přímého slunečního záření a zařízení produkujících nadměrné teplo,
  - náhlé a výrazné změně teploty okolí,
  - vibrací a mechanického namáhání,
  - nadměrné prašnosti,
  - vody a nadměrné vlhkosti,
  - hmyzu,
  - agresivního vnějšího prostředí.

## **Varování!**

- Zařízení umísťujte na místo, na které nemohou volně dosáhnout děti.
- Zabraňte tomu, aby děti se zařízením manipulovaly. Zařízení se může na děti převrhnout a způsobit jim zranění.
- Mechanické poškození (např. prasknutí plastových krytů) zařízení může způsobit vážné zranění.  
Hrozí nebezpečí vážného zranění!  
Hrozí nebezpečí poškození zařízení nebo jiných věcných škod!

## **Provoz/Dozor**

- Pro správný a spolehlivý provoz elektronického zařízení, které bylo skladováno při nízkých teplotách a při nadměrné vlhkosti (např. v zimním období), nejprve nechte zařízení aklimatizovat.
- Zařízení používejte ve vodorovné poloze a umístěné na pevné podložce. Nerovná, nestabilní nebo měkká podložka může nepříznivě ovlivnit správnost výsledků měření hmotnosti.
- Zařízení nepoužívejte v blízkosti působení silného elektromagnetického pole. Působení silného elektromagnetického pole může ovlivnit správnost funkcí elektronického zařízení.
- Zařízení nepoužívejte v blízkosti nádob obsahujících vodu. Pokud by zařízení spadlo do vody, odneste ho ke kontrole do odborného servisu, aby prověřili, zda je bezpečné a funguje správně.
- Zařízení skladujte na čistém a suchém místě. Při skladování zařízení nezatěžujte.

- Zařízení nikdy nepřetěžujte nad limity stanovené technickými parametry!
- V případě, že zařízení vykazuje nestandardní projevy, nechejte zařízení zkontrolovat v odborném servisu.
- Pokud je součástí zařízení jakákoliv bezpečnostní část/součást (mechanická, elektrická/elektronická), nikdy nevyřazujte tuto část/součást z činnosti! Pokud je bezpečnostní část/součást poškozena nebo nefunkční, zařízení nepoužívejte!
- Nikdy nepodceňujte možné nebezpečí a dbejte zvýšené opatrnosti!!!

### **Zdroje napájení/Baterie**

Bezpečnostní pokyny k výměně a k nakládání se zdrojem napájení - baterie:

#### **Upozornění!**

- Při používání elektrických/elektronických zařízení, které jsou vybaveny zdrojem stejnosměrného napětí - baterií či akumulátorem, vždy důsledně dodržujte důležité bezpečnostní pokyny a upozornění při obsluze a nakládání s těmito zdroji.

#### **Varování!**

- Baterie nikdy nenabíjejte!
- Baterie nikdy nerozebírejte!
- Baterie nikdy nezahřívejte a nevhazujte do ohně!

Při nedodržení bezpečnostních pokynů hrozí:

Nebezpečí vážného zranění!

Nebezpečí výbuchu!

Chemické nebezpečí!

Nebezpečí poškození zařízení nebo jiných věcných škod!

#### **Upozornění!**

- Zařízení je vybaveno zdrojem napájení, který je možné vyměňovat uživatelem - baterie.
- Při nesprávné výměně a manipulaci hrozí nebezpečí - elektrický zkrat, exploze, vytečení elektrolytu, poleptání.
- Baterie likvidujte ve smyslu platných předpisů a ustanovení pro likvidaci elektronických zařízení.

#### **Upozornění!**

- Baterie vždy skladujte mimo dosah dětí, nezpůsobitelných osob a domácích zvířat.
- Použité baterie pečlivě uschovejte, aby je nemohly spolknout děti, a co nejdříve zlikvidujte. V případě, že by došlo ke spolknutí baterií, ihned vyhledejte lékařskou pomoc.
- Používejte výhradně stejný nebo rovnocenný typ baterií specifikován výrobcem. Nepoužívejte nové baterie společně se starými. Může to vést k poškození zařízení.
- Baterie před vložením do zařízení otřete suchou tkaninou. Zajistíte tak lepší elektrický kontakt.
- Baterie vložte tak, aby souhlasily symboly „+“ a „-“ na bateriích a na vnitřní straně krytu přístroje.

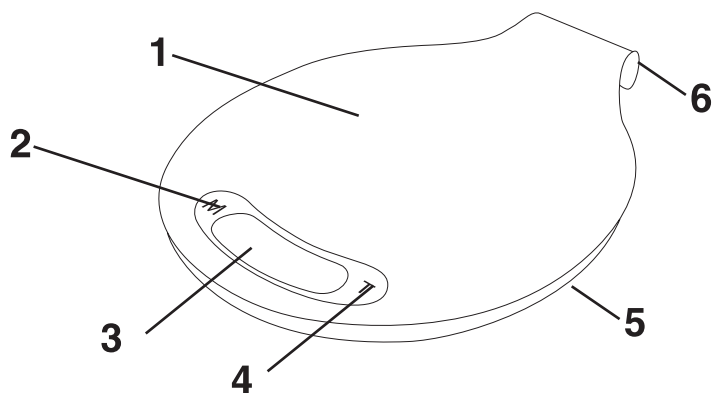
- Nemanipulujte s bateriemi kovovým nářadím (např. pinzetou apod.). Vodivý kontakt obou pólů baterie může způsobit zkrat.
- Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, doporučuje se baterie ze zařízení vyjmout. Chráníte tak zařízení před poškozením od vyteklých baterií. Pokud by došlo k vytečení baterií, nechejte zařízení vyčistit v autorizovaném servisu.

### **Čištění a údržba zařízení určených pro styk s potravinami**

- Zařízení je určené pro styk s potravinami. Proto před jeho prvním použitím a následně vždy po použití zařízení a jeho příslušenství vždy důkladně očistěte a zbavte všechny jeho části zbytků potravin.
- Čištění zařízení provádějte podle následujících pokynů:
  - K čištění krytů, částí a příslušenství zařízení používejte pouze měkkou houbu nebo tkaninu a tekuté čisticí prostředky, určené k čištění a mytí nádobí.
- Nepoužívejte abrazivní (drsné) čisticí prostředky jako např. ocelové drátěnky, čisticí prášky apod. Nepoužívejte žádné škrabky a ostré náčiní.
- Nepoužívejte parní a/nebo vysokotlaké čističe, protože mohou způsobit poškození částí zařízení.
- Na houbičku nebo tkaninu naneste malé množství koncentráту tekutého čisticího prostředku. Znečištěné části přiměřeným tlakem, ale důkladně otřete a zbavte jejich všech zbytků potravin a tuků.
- Očištěné plochy zařízení a jeho částí následně otřete měkkou tkaninou a případně omyjte (příslušenství) teplou vodou.
- Tento postup uplatněte přiměřeně nebo opakujte 2- až 3-krát, aby byly odstraněny všechny zbytky potravin a čisticího prostředku.
- Očištěné a omyté plochy zařízení a jeho částí na závěr vždy důkladně osušte měkkou tkaninovou nebo papírovou utěrkou.

## Obsluha

### Popis zařízení:



- 1 Vážící plocha
- 2 M tlačítko (váhové a objemové měrné jednotky)
- 3 Displej
- 4 T tlačítko (zap./vyp./Tare)
- 5 Kryt baterií (spodek váhy)
- 6 Ucho na zavěšení váhy

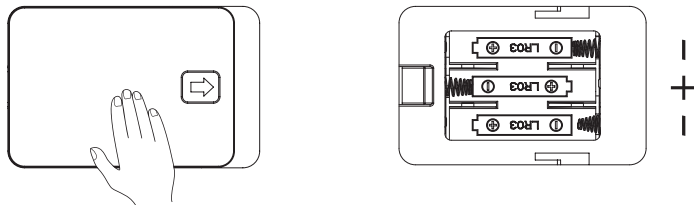


## Příprava

### Napájení

Zařízení pracuje na tři 1,5V baterie velikosti AAA.

Před používáním zařízení je třeba do zařízení vložit baterie. Otevřete kryt (5) prostoru pro baterie a vložte tři 1,5 V baterie. Dodržte správnou polaritu + a -. Zavřete kryt prostoru pro baterie.



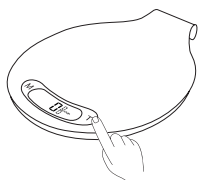
Váhu zapnete přitlačení prstu na plochu T a vypnete přidržení prstu na cca 2 sekundy.

### Umístění

Zařízení postavte na rovný, pevný a tvrdý povrch. Nepokládejte ho např. na koberec.

## Vážení

- 1 Na vážící plochu položte ještě před zapnutím zařízení misku nebo jinou nádobu.
- 2 Stisknutím tlačítka **T** zapnete váhu.
- 3 Před vážením počkejte, až se na displeji zobrazí **0**.
- 4 Stisknutím tlačítka **M** zvolte režim vážení hmotnosti v gramech (tak, aby svítil indikátor pro jednotky hmotnosti **g**).



- 5 Položte na misku připravené potraviny (na displeji se objeví jejich váha). Pokud váha potravin překročí hodnotu 5 000 g, na displeji se zobrazí hlášení chyby **EEEE**.



## Přepínání jednotek

Váha je z výroby nastavena na měrné jednotky g.

Pokud potřebujete změnit měrné jednotky

(G, oz, ml, cup) postupujte následovně:

1. Na levé straně váhy se nachází přepínač jednotek **M**.

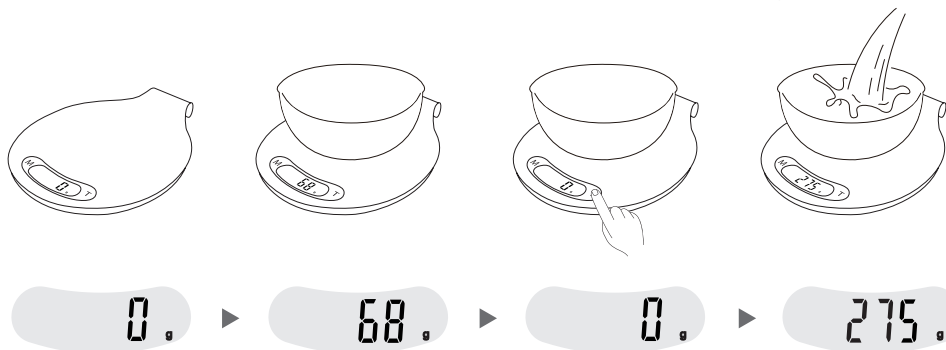
2. Opakovaně stiskněte tlačítko **M** pro výběr měrných jednotek (g, oz, ml, cup).



## Funkce TARE

Pokud chcete zvážít několik druhů potravin a nechcete po každém vážení misku vyprazdňovat, postupujte následujícím způsobem:

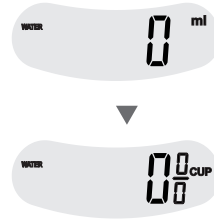
Po prvním odvážení stiskněte tlačítko **T**. Na displeji se zobrazí **0g**.



Můžete přidávat a vážit další potraviny až po maximální nosnost váhy 5 000 g, přičemž už navážené potraviny nemusíte vyjmát z mísy (po přidání a odvážení dalších potravin vždy stiskněte tlačítko **T**).

## Měření objemu mléka/vody

- 1 Zařízení postavte na rovný, pevný a tvrdý povrch. Nepokládejte ho např. na koberec.
- 2 Stisknutím tlačítka **T** zapněte váhu.
- 3 Před měřením počkejte, až se na displeji zobrazí **0**.
- 4 Stisknutím tlačítka **M** zvolte režim měření objemu vody tak, aby svítil indikátor pro jednotky ml, **cup (WATER, MILK)**.
- 5 Na vážicí plochu položte vhodnou nádobu na měřenou kapalinu. Stiskněte tlačítko **T**, aby se váha resetovala a na displeji se zobrazila **0**.
- 6 Do nádoby nalijte měřenou kapalinu. Na displeji se zobrazí objem kapaliny v **ml** nebo **cup**.



## Vypnutí váhy

### Automatické vypnutí

Pokud váhu určitý čas nepoužíváte a na displeji bude déle zobrazena nula, váha se automaticky vypne za přibližně 60 sekund.

### Manuální vypnutí

Zařízení po použití vypnete stisknutím a přidržením tlačítka **T**. displej zhasne.

## Výstražné indikátory

- 1 Pokud váha potravin překročí hodnotu 5 000 g, na displeji se zobrazí hlášení chyby **EEEE**. Maximální nosnost váhy 5 000 g byla překročena. Ihned sundejte váženou potravinu, aby nedošlo k poškození váhy.
- 2 Slabé baterie - na displeji svítí symbol **Lo**. Je nutná výměna baterií za nové.
- 3 Váha před vážením není stabilní (umístěna na stabilním povrchu), na displeji se zobrazí hlášení chyby **Unst**. Umístěte váhu na stabilní místo.



## Výměna baterií a jejich likvidace

Pokud se na displeji zobrazí **Lo**, je nutné vyměnit baterie.

Ekologickou likvidaci použitých baterií zajistíte jejich předáním u svého specializovaného prodejce nebo je vyhodíte do speciálních kontejnerů, které pro tento účel připravila obec. Informujte se o způsobu likvidace baterií ve smyslu platných místních předpisů a norem.

Nelikvidujte je s běžným domovním odpadem.

Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterie. Zabráníte tak jejich vybití a případnému poškození zařízení vyteklým elektrolytem.

## Čištění a údržba

Váhu čistíte jen suchým hadříkem navlhčeným vodou. K čištění nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky ani rozpouštědla, jako jsou líh, benzín nebo ředidlo.

Váhu neponořujte do vody.

Všechny plastové části očistěte ihned po vážení mastných potravin, koření, silně aromatizovaných a barvených potravin. Vyhněte se kontaktu váhy s kyselými potravinami (citrusové šťávy apod.).

### Upozornění!

Pokud displej trvale ukazuje chybové hlášení **EEEE**, nebo v případě, že váha nefunguje, přestože jste vyměnili baterie, obraťte se na prodejce nebo autorizovaný servis.

## Technické údaje

<b>Napájení:</b>	stejnoseměrné 4,5 V z baterií (3x 1,5 V AAA)
<b>Měrné jednotky:</b>	g, oz, ml, cup
<b>Maximální vážená hmotnost:</b>	5 000 g
<b>Rozměry váhy (š x v x h):</b>	17,8 x 3 x 24 cm
<b>Hmotnost:</b>	0,3 kg (bez baterií)

Právo na změny vyhrazeno!

**Výrobce:**

ORAVA retail 1, a.s.  
Seberíniho 2  
821 03 Bratislava  
Slovenská republika

**Dovozce:**

ORAVA retail 1, a.s.  
Seberíniho 2  
821 03 Bratislava  
Slovenská republika

ORAVA distribution CZ, s.r.o.  
Ostravská 494  
739 25 Sviadnov  
Česká republika

**LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ**



Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odnést ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte na příslušném místním úřadě, ve službě pro likvidaci domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.



Tento výrobek odpovídá všem základním požadavkům směrnic EU, které se na něj vztahují.